

CITIZEN®

INSTRUCTION MANUAL



Eco-Drive®



ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

DEUTSCH

ITALIANO

PORTUGUÊS

中文（繁体字）

中文（简体字）

Merci pour avoir acheté cette montre Citizen.

Avant d'utiliser la montre, lisez ce mode d'emploi attentivement pour assurer une utilisation correcte.

Après avoir lu le mode d'emploi, conservez-le dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter facilement dans le futur.

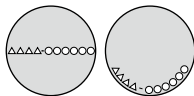
Rendez-vous sur le site Web Citizen (<http://www.citizenwatch-global.com/>) pour consulter des guides visuels montrant le fonctionnement de votre montre. Certains modèles peuvent être équipés de fonctions externes (échelle de calcul, compteur de vitesse, etc.). Des guides visuels expliquant ces fonctions externes peuvent aussi être trouvés sur le site Web.

Pour vérifier le numéro du mouvement

Un numéro de boîtier—4 caractères alphanumériques et 6 caractères alphanumériques ou plus—est gravé à l'arrière du boîtier. (Figure ci-à droite)

Les 4 premiers caractères du numéro de boîtier représentent le numéro du mouvement de la montre. Dans l'exemple ci-à droite, “△△△△” est le numéro de mouvement.

Exemple de position de gravure






La position de gravure peut différer en fonction du modèle de montre.

Précautions de sécurité (IMPORTANT)



Ce mode d'emploi contient des instructions qui doivent être suivies scrupuleusement à tout moment, non seulement pour une utilisation optimale, mais aussi pour éviter toute blessure personnelle ou d'autre personnes, ou provoquer des dégâts matériels. Nous vous encourageons à lire le mode d'emploi en entier (et plus particulièrement les pages 40 à 51) et à bien comprendre la signification des symboles suivants:

- Les recommandations de sécurité sont classées et apparaissent dans ce mode d'emploi de la façon suivante:

 DANGER	Risque important de causer la mort ou des blessures sérieuses
 AVERTISSEMENT	Risques de causer des blessures sérieuses ou la mort
 ATTENTION	Risque de causer des blessures ou des dommages mineurs ou légers

Précautions de sécurité (IMPORTANT)

- Les instructions importantes sont classées et apparaissent dans ce mode d'emploi de la façon suivante:

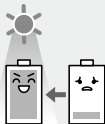
	Symbole d'avertissement (attention) suivi des instructions qui doivent être suivies ou des précautions qui doivent être respectées.
	Le symbole d'avertissement (attention) est suivi par des interdictions.

Avant d'utiliser cette montre

Après le déballage, les opérations suivantes doivent être effectuées avant d'utiliser la montre:

■ Vérification de la réserve d'énergie ⇨ Page 17

Vérifiez le niveau de charge de la montre.



Cette montre intègre une pile rechargeable qui est chargée en exposant le cadran à la lumière.

Exposez régulièrement le cadran à la lumière directe du soleil pour charger la montre.

Pour en savoir plus sur la charge, reportez-vous aux pages 13 à 17.

■ Film protecteur autocollant

Assurez-vous de retirer tous les films protecteurs autocollant qui peuvent se trouver sur votre montre (arrière du boîtier, bracelet, fermoir, etc.). Sinon, de la transpiration ou de l'humidité peut pénétrer entre les films protecteurs et les pièces et cela peut entraîner une éruption cutanée ou une corrosion des pièces métalliques.

■ Ajustement du bracelet

Nous ne recommandons pas que vous ajustiez le bracelet de la montre vous-même. S'il n'est pas ajusté correctement, le bracelet peut se détacher et entraîner des blessures ou la perte de votre montre. (Certains revendeurs peuvent fournir un outil d'ajustement du bracelet lors de l'achat de la montre).

Pour l'ajustement du bracelet, nous recommandons que vous consultiez le revendeur auprès duquel vous avez acheté la montre, ou le centre de service autorisé Citizen le plus proche.

Certains magasins peuvent vous facturer une somme forfaitaire pour l'ajustement si la montre n'a pas été achetée directement chez eux.





Avant d'utiliser cette montre

■ Comment utiliser une couronne ou un bouton poussoir spécialement conçu

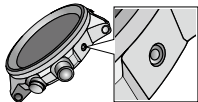
Certains modèles sont munis d'une couronne et/ou d'un bouton poussoir spécialement conçu pour éviter toute opération accidentelle.

Couronne à vissage et bouton poussoir à vissage

Déverrouillez la couronne avant d'utilisez votre montre.

	Déverrouillez	Verrouillez
Couronne à vissage	 <p>Tournez la couronne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se détache du boîtier</p>	 <p>Poussez la couronne dans le boîtier. Tout en poussant doucement vers le boîtier, tournez la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre pour la verrouiller dans le boîtier. Assurez-vous de bien serrer.</p>
Bouton poussoir à vissage	 <p>Tournez le bouton poussoir à vissage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et desserrez-le jusqu'à ce qu'il se bloque.</p>	 <p>Tournez le bouton poussoir à vissage dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez solidement.</p>

Boutons encastrés



Appuyez sur le bouton avec un objet pointu tel qu'un cure-dent en bois.

Table des matières

Fonctions	10
Identification des composants	12
Charge de votre montre	13
Position et fonctionnement de la couronne	18
Ajustement de l'heure	19
Ajustement du calendrier	21
Indications du mois et de l'année bissextile	24
Réglage du décalage horaire	28

Vérification de la position de référence actuelle	30
Précision sur l'indication de l'heure	34
Guide de dépannage	36
Précautions de manipulation de la montre Eco-Drive (alimentation solaire)	40
Résistance à l'eau	44
Précautions de sécurité et limitations d'usage	46
Caractéristiques techniques	52

Fonctions

Cette montre intègre les fonctions suivantes :

Eco-Drive

Aucun besoin de changer régulièrement les piles rechargeables. La montre est chargée par la lumière.

Fonction de mise à jour du calendrier à minuit précis

Le calendrier se met à jour au douzième coup de minuit (0:00:00).

Précision annuelle de l'heure : ± 10 secondes

Cette montre à haute précision possède une différence horaire maximale d'environ ± 10 secondes.

Fonction de correction du décalage horaire

Lorsque vous voyagez à l'étranger, vous pouvez aisément ajuster votre montre sur l'heure locale sans avoir à l'arrêter.

Calendrier perpétuel

Aucun besoin de corriger la date à la fin de chaque mois.
L'année bissextile est également mise à jour automatiquement.

Performance antimagnétique

La fonctionnalité de cette montre est maintenue, même lorsqu'elle est placée jusqu'à 5 cm d'appareils émettant régulièrement des champs magnétiques.

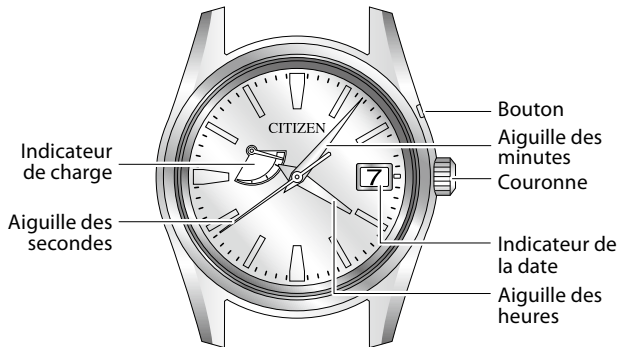
Fonction de détection des chocs

Cette fonction empêche les aiguilles des secondes, des minutes et des heures de se dérégler si la montre subit un choc.

Fonction de réglage automatique de la position de l'aiguille

La position des aiguilles est vérifiée à intervalles réguliers. Tout défaut d'alignement détecté est corrigé immédiatement pour conserver une heure correcte.

Identification des composants



* Les illustrations peuvent être différentes de la montre que vous avez achetée.

* Une cellule solaire est placée sous le cadran.

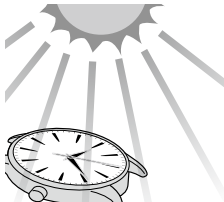
Charge de votre montre

Cette montre intègre une pile rechargeable qui est chargée en exposant le cadran à la lumière, telle que la lumière directe du soleil ou de lampes fluorescentes. Après avoir enlevé la montre, placez-la dans un endroit où son cadran sera exposé à une lumière intense, par exemple près d'une fenêtre.

La montre peut être chargée de manière efficace lorsque le cadran est exposé à la lumière du soleil comme indiqué sur la figure.

Pour une performance optimale, assurez-vous :

- de charger la montre en l'exposant à la lumière directe du soleil pendant cinq à six heures au moins une fois par mois.
- d'éviter de laisser la montre dans un endroit sombre pendant de longues durées.

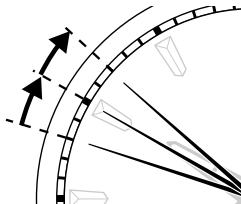


- Si la montre est fréquemment à l'abri de la lumière à cause de manches longues, une charge supplémentaire peut être nécessaire pour garantir un fonctionnement constant.
- Ne chargez pas la montre à température élevée (environ 60 °C ou plus).

■ Quand la montre atteint un état de charge faible (fonction d'avertissement de charge insuffisante)

Quand la réserve d'énergie devient faible, l'aiguille des secondes se déplace une fois toutes les deux secondes. C'est la fonction d'avertissement de charge insuffisante. Assurez-vous de charger complètement votre montre.

- Lorsque la montre est suffisamment chargée, l'aiguille des secondes se déplace normalement.
- Si la montre est maintenue en mode deux secondes pendant trois jours et plus, l'énergie de la montre s'épuise et celle-ci s'arrête.
- L'heure et la date sont affichés, et ce même en mode deux secondes.
- Assurez-vous que la montre est chargée et que les aiguilles se déplacent par incréments d'une seconde (mode normal) avant de configurer ou d'ajuster la montre.
- **Tant que la fonction d'avertissement de charge insuffisante est activée, le mécanisme de compensation garantissant la précision sur l'indication de l'heure reste désactivé. Chargez rapidement votre montre.**



■ Durée de charge en fonction de l'environnement

Voici les durées approximatives requises pour la charge lors d'une exposition continue du cadran à la lumière. Veuillez utiliser ce tableau comme référence uniquement.

Environnement	Éclairage (lx)	Durée de charge (approximative)		
		Pour fonctionner une journée	Pour recommencer à fonctionner normalement quand la pile est déchargée	Pour atteindre l'état de charge complète quand la pile est déchargée
Extérieur (ensoleillé)	100 000	4 minutes	40 minutes	30 heures
Extérieur (nuageux)	10 000	12 minutes	1.5 heures	45 heures
À 20 cm d'une lampe fluorescente (30 W)	3 000	40 minutes	3.5 heures	150 heures
Éclairage intérieur	500	4 heures	19 heures	—

- Quand la pile est complètement chargée, la fonction de protection contre la surcharge arrête la charge, pour éviter d'affecter la performance de la montre ou la pile rechargeable.

Votre montre fonctionne environ pendant 7 mois quand elle est complètement chargée ou un maximum de 1,5 ans avec la fonction économie d'énergie en service.

Après que l'aiguille des secondes a commencé à bouger une fois toutes les deux secondes, la montre peut fonctionner environ 3 jours.

■ Fonction d'économie d'énergie

Si vous gardez la montre dans son boîtier ou dans d'autres endroits sombres où la lumière ne peut atteindre le cadran de la montre pendant sept jours consécutifs ou plus, la montre s'arrête automatiquement à la position 12 heures, pour économiser l'énergie de la batterie. Pendant ce temps, l'heure est conservée intérieurement, tandis que la date et l'indicateur de réserve d'énergie continuent à fonctionner normalement.

- La fonction d'économie d'énergie ne fonctionne pas lorsque la couronne est sur la position **1** ou sur la position **2**.
- La fonction d'économie d'énergie ne peut pas être mise en service manuellement.





■ Pour annuler la fonction d'économie d'énergie

Une fois que le cadran de la montre est exposé à la lumière et que la batterie commence à se charger, le mode économie d'énergie est annulé et les aiguilles se déplacent pour indiquer l'heure actuelle. Ne tirez pas la couronne pendant que le mode économie d'énergie est en cours d'annulation et que les aiguilles des heures, des minutes et des secondes sont en train de se déplacer pour indiquer l'heure actuelle.

Si vous tirez la couronne, les aiguilles s'arrêteront au même moment, les empêchant ainsi d'indiquer correctement l'heure actuelle.

■ Comment vérifier l'indicateur de réserve d'énergie

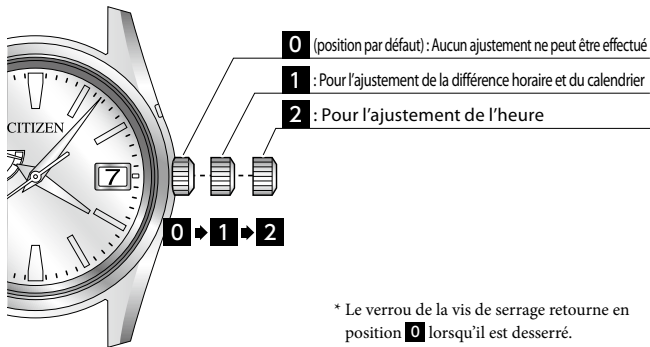
La position de l'aiguille de l'indicateur de réserve d'énergie indique la quantité d'énergie en réserve, comme illustré ci-dessous.

Niveau	3	2	1	0
Niveau de la réserve d'énergie				
Durée approximative de fonctionnement à chaque niveau	210 à 160 jours environ	160 à 100 jours environ	100 à 3 jours environ	3 jours environ
	La réserve d'énergie est suffisante pour toutes les fonctions. À ce niveau, la performance est optimale.	La réserve d'énergie est suffisante pour toutes les opérations à ce niveau.	La réserve d'énergie diminue. La montre doit être complètement chargée pour garantir une performance optimale.	La réserve d'énergie n'est pas suffisante pour un fonctionnement normal. La montre doit être complètement chargée.
				La montre doit être chargée immédiatement.

*Lorsque le niveau de charge est de 0, le mécanisme de compensation garantissant la précision sur l'indication de l'heure est désactivé. Chargez immédiatement la pile.

Position et fonctionnement de la couronne

Tirez la couronne pour effectuer les ajustements nécessaires, comme illustré ci-dessous.



Ajustement de l'heure

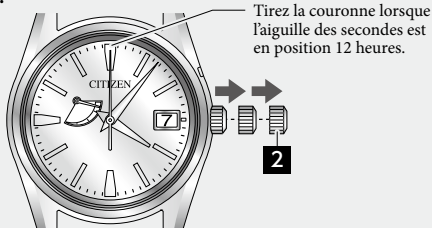
Ajustement de l'heure lorsque la couronne est en position **2**.

* Si l'aiguille des secondes se déplace par incréments de deux secondes (avertissement de charge insuffisante), chargez d'abord la montre.

1

Lorsque l'aiguille des secondes est en position 12 heures, tirez la couronne jusqu'à la position **2.**

- L'aiguille des secondes s'arrête quand la couronne est tirée.



Ajustement de l'heure

2

Tournez la couronne pour régler l'heure.



- Pour un réglage précis, placez d'abord l'aiguille des minutes sur le repère de minute. Pour quatre à cinq minutes d'avance puis remettez-la à l'heure correcte.

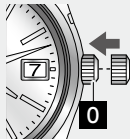
- Alignez de manière précise l'aiguille des minutes sur le repère de minute.
- Le calendrier est également mis à jour automatiquement.
- Si la date change lorsque l'aiguille des minutes est avancée en position 12 heures, cela signifie qu'il est 12:00. Assurez-vous de régler correctement l'heure du matin et de l'après-midi.
- N'ajustez pas l'heure de 23:00 à 01:00. Sinon, la date pourrait être mise à jour de manière incorrecte.

3

Remplacez la couronne en position 0 pour terminer le réglage.

- Poussez la couronne en position 0 en vous reportant à des informations d'heure correctes.

(En cas de présence d'une couronne à vis, serrez la couronne.)



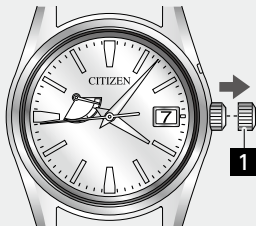
Ajustement du calendrier

Ajustez le calendrier (jour/mois/année) avec la couronne en position **1**.

* Si l'aiguille des secondes se déplace par incréments de deux secondes (avertissement de charge insuffisante), chargez d'abord la montre.

1

Tirez la couronne en position **1**.



Ajustement du calendrier

2

Tournez la couronne pour régler la date.



- Pendant que tournez la couronne, l'aiguille des heures se déplace par incréments d'une heure.
- L'aiguille des heures est synchronisée avec la date. Lorsque l'aiguille des heures dépasse la position minuit, la date est mise à jour également.
- Ajustez l'aiguille des heures et la date sur la date et l'heure actuelles. Assurez-vous de régler correctement l'heure du matin et de l'après-midi.
- Tournez la couronne jusqu'à ce que l'aiguille des heures ait avancé d'une heure entière. **L'avancement incomplet de l'aiguille des heures peut entraîner un mouvement incorrect.**

3

Maintenez le bouton enfoncé pendant deux secondes.

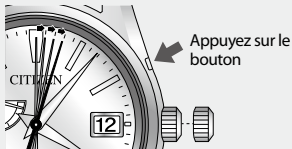
- L'aiguille des secondes se déplace pour indiquer le mois et l'année en cours. Pour plus de précisions sur la façon de lire le mois et l'année, consultez la page 24.



4

Appuyez sur le bouton pour ajuster le mois et l'année.

- L'aiguille des secondes avance par incréments d'une minute à chaque pression du bouton.
- L'aiguille des secondes se déplace pour indiquer le mois et l'année en cours. L'année, dans ce cas, correspond au nombre d'années depuis la dernière année bissextile. Pour plus de précisions sur la façon de lire le mois et l'année, consultez la page suivante.



5

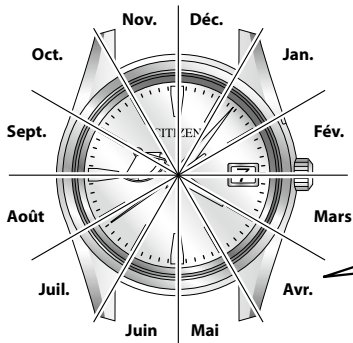
Remplacez la couronne en position 0 pour terminer le réglage. (En cas de présence d'une couronne à vis, serrez la couronne.)



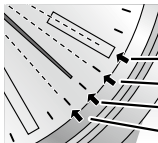
Indications du mois et de l'année bissextile

Les années écoulées depuis la dernière année bissextile et le mois sont indiquées par la position de l'aiguille des secondes.

- La position de l'aiguille des secondes indique le mois.
- Les trois premiers repères de minute qui suivent le repère d'heure indique le nombre d'années depuis une année bissextile.



Exemple : Avril de la deuxième année depuis une année bissextile



Année bissextile

1e année depuis une année bissextile

2e année depuis une année bissextile

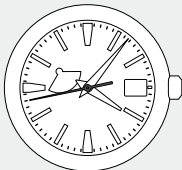
3e année depuis une année bissextile

Indications du mois et de l'année bissextile

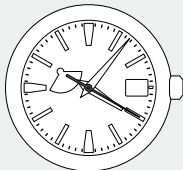
Tableau de référence rapide pour le nombre d'années écoulées depuis la dernière année bissextile

Indication de l'aiguille des secondes	Année écoulée	Année
Repère des heures	Année bissextile	2012, 2016, 2020
Repère de la 1e minute	1e année	2013, 2017, 2021
Repère de la 2e minute	2e année	2014, 2018, 2022
Repère de la 3e minute	3e année	2015, 2019, 2023

Exemple :



L'illustration montre le mois d'août de la troisième année suivant une année bissextile récente.



L'illustration montre le mois d'avril d'une année bissextile.

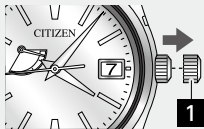
Réglage du décalage horaire

Lorsque vous voyagez à l'étranger, vous pouvez aisément ajuster votre montre sur l'heure locale sans avoir à l'arrêter. L'ajustement peut être effectué par incrément/décément d'une heure.

* Si l'aiguille des secondes se déplace par incréments de deux secondes (avertissement de charge insuffisante), chargez d'abord la montre.

1

Tirez la couronne en position **1**.



2

Tournez la couronne pour corriger le décalage horaire.



- Tournez la couronne vers la droite (sens horaire) pour faire avancer l'aiguille des heures par incréments d'une heure, ou vers la gauche (sens anti-horaire) pour faire avancer l'aiguille des heures par décréments d'une heure.
- L'aiguille des heures est synchronisée avec la date. Lorsque l'aiguille des heures est avancée à la position minuit, la date est également mise à jour.
- Ajustez l'aiguille des heures sur l'heure locale. Assurez-vous de régler correctement l'heure du matin et de l'après-midi.
- Tournez la couronne jusqu'à ce que l'aiguille des heures ait avancé d'une heure entière.

L'avancement incomplet de l'aiguille des heures peut entraîner un mouvement incorrect.

3

Remplacez la couronne en position **0** pour terminer le réglage. (En cas de présence d'une couronne à vis, serrez la couronne.)



- Pour réinitialiser à l'heure d'origine, tournez l'aiguille des heures dans le sens contraire duquel elle avait été déplacée pour corriger le décalage horaire.

Vérification de la position de référence actuelle

■ Qu'est-ce que la position de référence ?

La position de base pour toutes les aiguilles pour indiquer l'heure et la date. Si la position de référence n'est pas sur la position correcte, le temps et les fonctions ne sont pas indiqués correctement.



Position de référence	Aiguilles des heures, des minutes et des secondes : Position 12 heures
	Date : 1
	Indication de la réserve d'énergie : Niveau 3 (consultez la page 17)

■ Vérification de la position de référence actuelle

Si l'une des aiguilles n'est pas alignée sur la position 12 heures, ou si l'indication de la date n'est pas correctement alignée, vérifiez la position de référence.

* Si l'aiguille des secondes se déplace par incréments de deux secondes (avertissement de charge insuffisante), chargez d'abord la montre.

1

Réglez la couronne en position **0**.

**2**

Maintenez le bouton enfoncé (pendant environ 5 secondes) jusqu'à ce que l'aiguille de charge commence à bouger.

- Toutes les aiguilles, ainsi que l'indication de la date, se déplacent sur la position de référence.
- Ne tirez pas la couronne pendant que vous vérifiez la position de référence. Cela entraînerait un mauvais alignement de l'indication de l'heure actuelle.



Pendant que vous maintenez le bouton enfoncé avec un objet pointu, ne perdez pas de vue l'extrémité de l'objet.



Vérification de la position de référence actuelle

3

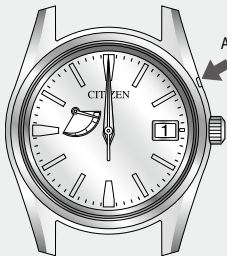
Vérifiez que toute les aiguilles et la date sont sur la position de référence.



- Si l'une des aiguilles ou si l'indication de la date ne se trouve pas sur la position de référence, une réparation est nécessaire.
- Si l'aiguille des minutes se trouve légèrement en dehors de la position 12 heures, il est possible que les aiguilles des secondes et des minutes aient été légèrement désalignées pendant l'ajustement de l'heure. Réajustez l'heure en vous assurant que les deux aiguilles sont correctement alignées sur le repère de minute.

4

Appuyez sur le bouton pour que l'indication de l'heure actuelle reprenne.



Appuyez sur le bouton.

- Même si vous n'appuyez pas sur le bouton, l'indication de l'heure actuelle reprendra automatiquement après deux minutes.

Précision sur l'indication de l'heure

Cette montre dispose d'une précision de 10 secondes par an.

■ Pour maintenir la précision de 10 secondes par an

Pour maintenir cette précision sur l'indication de l'heure, vous devez utiliser la montre à température ambiante (entre +5 °C et +40 °C) et la porter sur vous environ 12 heures par jour.

Veillez noter que si la montre est utilisée dans d'autres conditions, la précision peut être compromise.

Tant que la fonction d'avertissement de charge insuffisante est activée, le mécanisme de compensation garantissant la précision sur l'indication de l'heure reste désactivé. Maintenez la montre toujours chargée.

■ Précision par mois

La précision par mois ne correspond pas nécessairement à ± 10 secondes $\times 1/12$. La précision peut s'avérer être de ± 3 à 5 secondes par mois, en fonction de l'environnement d'utilisation (changements de température (changement de saison), durée pendant laquelle la montre est portée, etc.).

Guide de dépannage

Si vous avez un problème avec votre montre, vérifiez le tableau ci-dessous.

■ Les aiguilles ne fonctionnent pas correctement

Symptômes	Solutions	Page
L'aiguille des secondes se déplace par incréments de deux secondes.	Chargez la montre.	13 à 15
Toutes les aiguilles s'arrêtent de bouger.	Réglez la couronne en position 0 .	–
	Chargez votre montre en l'exposant la lumière directe du soleil jusqu'à ce que l'aiguille des secondes commence à se déplacer par incréments d'une seconde.	13 à 15
Les aiguilles se mettent à tourner rapidement quand vous sortez la montre du boîtier.	Le mode économie d'énergie a été annulé. Attendez que les aiguilles indiquent l'heure actuelle.	16

■ L'heure et/ou la date n'est pas correcte

Symptômes	Solutions	Page
L'heure et/ou la date est incorrecte.	Vérifiez la position de référence.	30 à 33
	Ajustez la date et l'heure.	19 à 23
La date change vers midi.	Ajustez l'heure par 12 heures.	19, 20

■ Autres

Symptômes	Solutions	Page
La montre s'arrête immédiatement après avoir été entièrement chargée.	Chargez la montre en l'exposant à la lumière directe du soleil pendant cinq à six heures. Si le problème persiste, contactez le magasin dans lequel vous avez acheté la montre, ou bien le centre de service autorisé Citizen le plus proche indiqué dans votre livret de garantie.	13

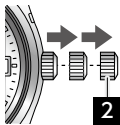
■ Réinitialisation totale

Lorsque la montre ne fonctionne pas correctement, vous pouvez réinitialiser tous les réglages.

- * Assurez vous que la montre est chargée avant d'effectuer une réinitialisation totale.
- * **Si vous effectuez une réinitialisation totale, toutes les informations seront effacées.**
N'effectuez de réinitialisation totale qu'en cas d'absolue nécessité.

1

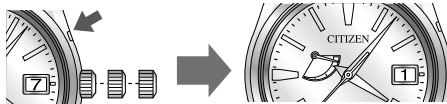
Tirez la
couronne en
position **2**.



2

Maintenez le bouton enfoncé pendant 10 secondes, puis relâchez-le.

- L'indicateur de réserve d'énergie se déplace pour indiquer la charge complète et l'indicateur de date se déplace pour indiquer "1".
L'indicateur de réserve d'énergie montre ensuite le niveau de charge actuel, puis la montre se réinitialise.



3

Ramenez la couronne à la position 0.

- Le mouvement des aiguilles normal reprend à partir du statut de réinitialisation.



Si vous effectuez une réinitialisation totale, les paramètres de la montre seront mis à jour de la manière suivante :

- Calendrier : 1er janvier (année bissextile)
- Heure : heure du matin indiquée par les aiguilles des heures, des minutes et des secondes

4

Ajustez l'heure et le calendrier.

- Après la procédure de réinitialisation, la montre se réinitialise elle-même sur l'heure du matin du 1er janvier (année bissextile). Assurez-vous de vérifier le calendrier et l'heure et de les régler sur la date et l'heure correcte. Consultez la page 19 à 23.

Précautions de manipulation de la montre Eco-Drive (alimentation solaire)

<Assurez-vous de recharger la montre fréquemment>

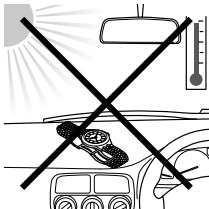
- Si vous portez des chemises à manches longues, la montre peut cesser de fonctionner du fait qu'elle est insuffisamment éclairée.
- Retirez la montre et placez-la dans un endroit brillamment éclairé (si possible). Cela assure une opération optimale.

ATTENTION Précautions de charge

- Ne chargez pas la montre à haute température (environ 60°C ou plus) car cela pourrait causer un mauvais fonctionnement du mouvement.

Exemples :

- Charger la montre trop près d'une source de lumière génèrera une grande quantité de chaleur comme dans le cas d'une lampe à incandescence ou d'une lampe halogène.
 - * Quand vous chargez votre montre sous une lampe à incandescence, assurez-vous de laisser une distance de 50 cm entre la lampe et la montre pour éviter d'exposer la montre à trop de chaleur.
- Charger la montre dans un endroit où la température devient très élevée—comme sur le tableau de bord d'un véhicule.



Précautions de manipulation de la montre Eco-Drive (alimentation solaire)

<Remplacement de la pile rechargeable>

- Cette montre utilise une pile rechargeable spéciale ne nécessitant pas de remplacement régulier. Cependant, la consommation d'énergie peut augmenter après utilisation de la montre pendant un certain nombre d'années, à cause de l'usure des composants internes et de la détérioration des huiles. Cela peut entraîner un déchargement plus rapide de l'énergie emmagasinée. Pour une performance optimale, nous vous recommandons de faire vérifier votre montre (frais à la charge du propriétaire) par un centre de service autorisé afin de vous assurer que le fonctionnement est conforme aux spécifications d'usine.



AVERTISSEMENT

Manipulation de la pile rechargeable

- Hormis pour son remplacement, la pile rechargeable ne doit pas être retirée de la montre. Si, pour une raison particulière, il est nécessaire de retirer la pile rechargeable de la montre, veillez à ce qu'elle demeure hors de portée des enfants pour éviter qu'elle ne soit avalée par mégarde.
Si la pile rechargeable est avalée par mégarde, consultez immédiatement un médecin.
- Ne jetez pas la pile rechargeable avec les ordures ordinaires. Veuillez suivre les instructions de votre municipalité en ce qui concerne le ramassage des piles afin d'éviter tous risques d'incendie ou de contamination de l'environnement.



AVERTISSEMENT

N'utilisez qu'une pile identique à la pile spécifiée

- N'utilisez pas une pile autre que la pile rechargeable spécifiée pour cette montre.
Bien que la structure de la montre interdise son fonctionnement si une pile secondaire différente de la pile prescrite venait à être mise en place, la charge de cette pile (surtout dans le cas d'une pile à l'argent) peut être excessive et conduire à sa rupture.
Cela peut endommager la montre et blesser l'utilisateur.
Remplacez toujours la pile rechargeable par la pile spécifiée.

Résistance à l'eau

AVERTISSEMENT Résistance à l'eau






- Reportez-vous au cadran de la montre et à l'arrière du boîtier pour l'indication de résistance à l'eau de votre montre. Le tableau suivant donne des exemples d'utilisation de référence afin de s'assurer que votre montre est utilisée correctement. (Un "bar" est à peu près égal à une atmosphère.)
- WATER RESIST(ANT) \times bar peut également apparaître sous la forme W.R. \times bar.
- Les modèles non étanches ne sont pas conçus pour entrer en contact avec l'humidité. Faites attention de ne pas exposer une montre avec ce type à tout type d'exposition.
- Résistance à l'eau pour l'usage quotidien (jusqu'à 3 atmosphères) signifie que la montre est étanche pour les accidents d'éclaboussure occasionnels.

Nom	Indication	Caractéristiques techniques
	Cadran ou arrière du boîtier	
Montre non étanche	—	Non résistante à l'eau
Montre résistante à l'eau pour l'usage quotidien	WATER RESIST (ANT)	Résistance à l'eau jusqu'à 3 atmosphères
Montre à étanchéité renforcée pour l'usage quotidien	WATER RESIST (ANT) 5 bar	Résistance à l'eau jusqu'à 5 atmosphères
	WATER RESIST (ANT) 10/20 bar	Résistance à l'eau jusqu'à 10 ou 20 atmosphères

Résistance à l'eau

- Étanchéité renforcée pour l'usage quotidien (jusqu'à 5 atmosphères) signifie que vous pouvez porter la montre quand vous nagez, mais que vous ne devez pas la porter pour la plongée sous-marine.
- Étanchéité renforcée pour l'usage quotidien (jusqu'à 10/20 atmosphères) signifie que vous pouvez porter la montre pour la plongée sous-marine, mais pas pour la plongée sous-marine autonome ou avec des bouteilles à l'hélium.

Utilisation en contact de l'eau

					
	Exposition légère à l'eau (lavage de la vitre, pluie, etc.)	Nage et travaux de lavage généraux	Plongée sans bouteilles et sports nautiques	Plongée sous-marine autonome avec bouteilles d'air	Utilisation de la couronne ou les boutons lorsque la montre est mouillée
	NON	NON	NON	NON	NON
	OK	NON	NON	NON	NON
	OK	OK	NON	NON	NON
	OK	OK	OK	NON	NON

Précautions de sécurité et limitations d'usage



ATTENTION Pour éviter toute blessure

- Faites particulièrement attention quand vous portez un jeune enfant avec la montre au bras de ne pas le blesser.
- Faites particulièrement attention quand vous faites des exercices ou des travaux vigoureux, de ne pas vous blesser ni de blesser quelqu'un d'autre.
- NE portez PAS votre montre dans un sauna ou dans un autre endroit où la montre peut devenir excessivement chaude, car il y a un risque de brûlure.
- Faites attention quand vous mettez ou retirez votre montre, car vous risquez d'endommager vos ongles, selon la façon dont le bracelet est serré.
- Retirez votre montre avant de vous coucher.



ATTENTION Précautions

- Utilisez toujours la montre avec la couronne en position poussée (position normale). Si la couronne n'est pas de type à verrouillage, assurez-vous qu'elle est bien verrouillée.
- N'utilisez pas la couronne ou les boutons presseur lorsque la montre est humide. De l'eau pourrait entrer dans la montre causant des dommages à des composants vitaux.
- Si de l'eau entrait dans la montre ou s'il y a de la buée dans la montre qui ne disparaît pas après une longue durée, consultez votre centre de service autorisé ou votre revendeur pour inspection et/ou réparation.

Précautions de sécurité et limitations d'usage

- Même si votre montre a un niveau important d'étanchéité, veuillez faire attention à ce qui suit.
 - Si votre montre est immergée dans de l'eau de mer, rincez-la à l'eau douce complètement et essuyez-la avec un chiffon sec.
 - Ne versez pas directement l'eau d'un robinet sur votre montre.
 - Retirez votre montre avant de prendre un bain.
- Si l'eau de mer pénètre dans la montre, placez-la dans une boîte ou un sac en plastique et faites-la réparer tout de suite. Sinon, la pression à l'intérieur de la montre augmentera, et des pièces (verre, couronne, bouton poussoir, etc.) pourraient se détacher.



ATTENTION

Quand vous portez votre montre

<Bracelet>

- Les bracelets de cuir, de peau véritable et de caoutchouc (uréthane) se détériorent avec le temps à cause de la transpiration, de la graisse du corps et des saletés. Assurez-vous de remplacer le bracelet périodiquement.
- La durabilité du bracelet en cuir peut être affectée si celui-ci est mouillé (décoloration ou pelage d'adhésif), influençant les propriétés du matériau. De plus, un cuir humide peut causer des démangeaisons.
- Il est recommandé de retirer votre montre si elle est mouillée même si elle est résistante à l'eau.

Précautions de sécurité et limitations d'usage

- Ne serrez pas le bracelet trop fort. Essayez de laisser un espace suffisante entre le bracelet et votre peau pour permettre une ventilation correcte.
- Le bracelet en caoutchouc (uréthane) peut être taché par la teinture ou de vêtement ou d'autres accessoires. Comme ces taches peuvent être indélébiles, faites attention quand vous portez votre montre avec des objets qui risquent de transférer leurs couleurs facilement (vêtements, sacs, etc.). De plus, le bracelet peut se détériorer à cause de solvants ou de l'humidité de l'air. Remplacez-le par un nouveau quand il a perdu son élasticité ou devient craquelé.
- Demandez un ajustement ou une réparation du bracelet dans les cas suivants:
 - Si vous notez quelque chose d'anormal sur le bracelet à cause de la corrosion.
 - Le bout du bracelet est corné.
- Nous vous déconseillons d'essayer d'ajuster vous-même le bracelet de la montre. Une expertise et une expérience spéciales sont requises pour un ajustement correct. S'il n'est pas correctement ajusté, le bracelet peut se détacher et entraîner la perte de votre montre. (Certains détaillants peuvent fournir un outil d'ajustement du bracelet avec votre achat.) Pour l'ajustement du bracelet, nous vous conseillons de consulter le détaillant auprès duquel vous avez acheté la montre ou le centre de service autorisé Citizen le plus proche de chez vous. Certains magasins de réparation peuvent facturer des frais minimes si la montre n'a pas été achetée chez eux.

<Température>

- La montre peut s'arrêter ou le fonctionnement de la montre peut être défectueux dans des conditions de température extrêmement élevée ou basse. N'utilisez pas la montre dans des endroits où la température est en dehors de la plage des températures de fonctionnement donnée dans les spécifications.

<Magnétisme>

- Les montres analogiques à quartz sont alimentées par un moteur pas à pas qui utilise un aimant. Soumettre la montre à un champ magnétique important extérieur peut entraîner un fonctionnement incorrecte du moteur et empêcher la montre de rester exacte. Ne pas laisser la montre s'approcher d'appareils de santé magnétiques (colliers magnétiques, bandes élastiques magnétiques, etc) ou d'aimants utilisés dans les loquets de portes de réfrigérateurs, fermoirs utilisées dans des sacs à main, du haut-parleur d'un téléphone cellulaire, d'un dispositif de cuisson électromagnétique, etc.

<Chocs importants>

- Évitez de faire tomber la montre ou de la soumettre à des chocs importants. Cela pourrait causer un mauvais fonctionnement et/ou une détérioration des performances, de même qu'endommager le boîtier ou le bracelet.

<Électricité statique>

- Les circuits intégrés (IC) utilisés dans les montres à quartz sont sensibles à l'électricité statique. Veuillez noter que la montre peut fonctionner incorrectement ou ne pas fonctionner du tout si elle est exposée à un champ électrostatique intense.

<Produits chimiques, gaz corrosifs et mercure>

- Si un diluant, du benzène ou d'autres solvants ou produits contenant de tels solvants (y compris l'essence, les dissolvant à ongle, le crésol, les nettoyeurs pour salle de bain, les substances hydrophobe, etc.) entrait en contact avec la montre, ils pourraient causer une décoloration, une détérioration ou des dommages des matériaux. Faites attention lors de la manipulation de tels produits chimiques. Tout contact avec du mercure comme celui qui est utilisé pour les thermomètres peut aussi causer une décoloration du bracelet et du boîtier.

Précautions de sécurité et limitations d'usage

<Film protecteur autocollant>

- Assurez-vous de retirer tous les films protecteurs autocollant qui peuvent se trouver sur votre montre (arrière du boîtier, bracelet, fermoir, etc.). Sinon, de la transpiration ou de l'humidité peut pénétrer entre les films protecteurs et les pièces et cela peut entraîner une éruption cutanée ou une corrosion des pièces métalliques.



ATTENTION

Maintenez toujours la montre propre

- Faites tourner la couronne pendant qu'elle est poussée à fond et appuyez sur les boutons périodiquement de façon qu'ils ne se bloquent à cause d'une accumulation de corps étrangers.
- La boîtier et le bracelet de la montre sont en contact directe avec la peau de la même façon que les sous-vêtements. Toute corrosion du métal ou toute tâche inaperçue causée par exemple par la transpiration et des saletés peut salir les manches ou toute autre partie d'un vêtement. Maintenez votre montre toujours propre.
- La boîtier et le bracelet de la montre sont en contact directe avec la peau. Si vous pensez que quelque chose ne va pas, arrêtez de porter la montre immédiatement et consultez votre médecin. Dans le cas d'accumulation de transpiration ou de saletés sur un bracelet en métal ou le boîtier, nettoyez attentivement en utilisant une brosse et un détergent neutre. Dans le cas d'un bracelet en cuir, frottez en utilisant un chiffon sec.
- Les bracelets en cuir peuvent se décolorer avec la transpiration et les saletés. Gardez toujours votre bracelet propre en l'essuyant avec un chiffon sec.

Soins pour votre montre

- Essuyez toute saleté ou humidité telle que la transpiration du boîtier et du verre avec un chiffon doux.
- Pour un bracelet en métal, plastique ou caoutchouc (uréthane), nettoyez les saletés avec de l'eau. Retirez les accumulations de saletés dans les creux d'un bracelet métallique avec une brosse douce.
- Pour un bracelet en cuir, essuyez en utilisant un chiffon sec.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser votre montre pendant une longue période de temps, essuyez-la attentivement pour retirer toute la transpiration, les saletés et l'humidité, et éviter les endroits trop chaud, trop froid ou trop humide pour le rangement.

<Quand de la peinture lumineuse est utilisé pour votre montre>

La peinture sur le cadran et les aiguilles vous aide à lire l'heure dans les endroits sombres. La peinture lumineuse stocke la lumière (lumière du jour ou lumière artificielle) et brille dans les endroits sombres.

Elle ne contient aucune substance radioactive ni aucun matériau nuisible pour le corps humain ou l'environnement.

- L'émission lumineuse devient graduellement plus faible avec le temps.
- La durée de l'effet lumineux ("brillance") varie en fonction de la luminosité, des types et de la distance de la source d'éclairage, de la durée d'exposition et de la quantité de peinture.
- La peinture peut ne pas briller et/ou l'effet peut se dissiper rapidement sur l'exposition à la lumière a été insuffisante.

Caractéristiques techniques

Modèle	A080	Type	Montre solaire analogique
Précision sur l'indication de l'heure	Dans une plage de ± 10 secondes par an quand la montre est portée à une température de fonctionnement normale (entre $+5^{\circ}\text{C}$ et $+40^{\circ}\text{C}$)		
Gamme de température de fonctionnement	-10°C à $+60^{\circ}\text{C}$		
Fonction d'affichage	Heure : heures, minutes, secondes / Calendrier : date / Niveau de charge		
Durées de fonctionnement continu	<ul style="list-style-type: none">• De la charge complète à l'épuisement : Environ un an et demi (avec la fonction d'économie d'énergie) Environ 7 mois (en fonctionnement normal)• Réserve d'énergie après l'activation de la fonction d'avertissement de charge insuffisante : 3 jours environ		
Pile	Pile rechargeable (pile bouton au lithium), 1 pc.		

Fonctions supplémentaires

- Fonction de mise à jour du calendrier à minuit précis
- Indication de la réserve d'énergie
- Fonction de prévention des surcharges
- Fonction d'avertissement de charge insuffisante (mouvement par intervalle de 2 secondes)
- Fonction d'économie d'énergie
- Calendrier perpétuel (jusqu'au 28 février 2100)
- Performance antimagnétique
- Fonction de détection des chocs
- Fonction de réglage automatique de la position de l'aiguille
- Fonction de correction du décalage horaire

* Elles sont sujettes à modification sans préavis, en vue d'une amélioration.

Model No.AQ3*

Cal.A080

CTZ-B8165①